



# Élévateur de toilettes manuel réf 145026

## Manuel utilisateur

Ce manuel doit toujours être à proximité du produit.

## Table des matières

<b>1. Symboles dans ce manuel</b> .....	<b>3</b>
<b>2. Sécurité générale</b> .....	<b>3</b>
2.1 Etiquette produit .....	5
<b>3. Exigences générales</b> .....	<b>6</b>
3.1 Informations produit .....	6
3.2 Description du produit .....	7
3.3 Utilisation prévue .....	7
3.4 Opérateur prévu .....	7
3.5 Performances essentielles .....	7
3.6 Fonctions non cliniques .....	7
3.7 Fonctions cliniques .....	7
3.8 Dimensions du produit .....	8
<b>4. Mode d'emploi</b> .....	<b>9</b>
4.1 Installation du produit .....	9
4.2 Fonctionnement du produit .....	17
4.3 Risque résiduel .....	18
<b>5. Nettoyage</b> .....	<b>24</b>
<b>6. Entretien</b> .....	<b>25</b>
6.1 Entretien périodique .....	25
6.2 Entretien des tuyaux et flexibles .....	25
<b>7. Liste des composants</b> .....	<b>26</b>
<b>8. Protection environnementale</b> .....	<b>27</b>
<b>9. Rapport d'accident</b> .....	<b>27</b>

# 1. Symboles dans ce manuel

<b>Avertissement</b> Indication d'une situation potentiellement dangereuse. S'elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures corporelles graves ou la mort.	
<b>Attention</b> Indication d'une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner blessure mineure ou modérée. Il peut également être utilisé pour alerter contre des pratiques dangereuses.	
<b>Important</b> Ce symbole attire l'attention sur l'utilisation et la manipulation correctes du produit.	

## 2. Sécurité générale

	<p>Ce manuel doit être lu et compris avant utilisation. Toujours conserver ce manuel à proximité du produit.</p> <p>L'utilisation, l'installation et le service de ce produit doivent respecter ce manuel pour éviter les accidents et les blessures personnelles.</p> <p>N'utilisez ou ne manipulez jamais ce produit d'une autre manière que celle spécifiée dans ce manuel car cela peut entraîner des risques pour la sécurité des personnes et / ou endommager le produit.</p> <p>Les personnes installant et / ou utilisant ce produit en tant qu'opérateur ou l'utilisateur doivent disposer des informations de sécurité nécessaires et accéder à ce manuel.</p>
---	--



Ne pas effectuer d'opérations de réparation, de démontage ou d'assemblage, d'ajouts, de réajustements ou de modifications du produit au-delà de ce qui est décrit dans ce manuel. Celles-ci doivent être effectuées par CREE ou le personnel autorisé par CREE. N'effectuez pas d'opération pendant son utilisation.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par les personnes ayant une diminution physique, sensorielle ou de capacités mentale ou par les personnes avec manque d'expérience et de connaissances si elles ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprenant les dangers encourus.

Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.

Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.



Les informations contenues dans ce manuel sont basées sur une installation correcte conformément aux instructions d'installation de ce produit.

CREE ne peut être tenu responsable si le produit est utilisé de quelque manière que ce soit qui diffère de ce qui est indiqué dans ce manuel et / ou des instructions d'installation.

CREE se réserve le droit de modifier ce manuel et les documents de référence sans préavis.

## 2.1 Etiquette produit



	Ce produit est marqué UKCA conformément à :  UK SI 2002 No. 618 - Règlement sur les dispositifs médicaux 2002, et ses amendements  UK SI 2008 No. 1597 - Règlement de 2008 sur la fourniture de machines (sécurité) et ses amendements
	Ce produit est marqué CE conformément à :  Règlement européen sur les dispositifs médicaux (UE) 2017/745
	Nom et adresse du fabricant
	Date de production
	Numéro de stock
	Numéro de série
	Consulter le manuel avant utilisation
	Consultez le manuel pour les informations importantes relatives à la sécurité, les avertissements et les précautions de sécurité.

	Ne pas jeter avec les déchets municipaux non triés. Le produit doit être retourné à une station de recyclage désignée.
	Les températures de fonctionnement et de stockage ne doivent pas dépasser 5-40 ° C

## 3. Exigences générales

### 3.1 Informations produit

Fabriquant :	Ropox A/S Ringstedgade 221, DK-4700 Naestved +45 55 75 05 00 Email: Info@ropox.com		
Modèles produit :	Référence	Modèle	Configuration
	145026 145026M	Elévateur de toilettes manuel Elévateur de toilettes manuel	Evacuation au sol Evacuation au mur
Durée de vie estimée	<b>5 ans</b>		
Classe MDR 2017/745	<b>Classe I</b>		
Environnements prévus	Ce produit doit être utilisé uniquement dans : Environnement professionnel de la santé Environnement de soins à domicile		
Réglage de la hauteur	400-620mm		
Poids maximal de l'utilisateur selon ISO 17966: 2016	300kg		
Température ambiante	-10 °C to +40 °C Transport and storage +5 °C to +40 °C Fonctionnement		
Humidité ambiante	20% to 80% - sans condensation		
Pression atmosphérique	700 hPa to 1060 hPa		
Matériaux en contact avec le patient	Revêtement	Plastique ABS / PMMA	
Environnement prévu	Ce produit doit être utilisé uniquement dans: Environnement de soins de santé professionnel Environnement de soins à domicile  <i>Tels que définis par la CEI 60601-1-2</i>  <i>L'appareil n'est pas destiné à être utilisé dans des environnements spéciaux</i>		
Accessoires	Pièce numéro	Modèle	
	40-45011	Appui relevable réglable en hauteur, court droit	

40-45012	Appui relevable réglable en hauteur, Long droit
40-45013	Appui relevable réglable en hauteur, court ondulé
40-45014	Appui relevable réglable en hauteur, Long ondulé
40-45015	Appui relevable réglable en hauteur, Bariatrique court droit
40-45016	Appui relevable réglable en hauteur, Bariatrique long droit
40-45018	Appui relevable réglable en hauteur, Bariatrique long ondulé
40-45008	Pincettes, pour le réglage en hauteur sans outils
40-45100	Dossier long (toilette 70cm)
40-45101	Dossier court (toilette 56cm)
40-44070	Toilette suspendu, 56cm
40-44071	Toilette suspendu, 70cm
40-44074	Siège de toilette sans couvercle
40-44075	Siège de toilette avec couvercle
40-44276	Bidet élégant

### **3.2 Description du produit**

L'élevateur de toilettes manuel CREE peut être réglé à des hauteurs allant de 400-620mm à l'aide d'une manivelle.

Cela peut être fait de chaque côté de l'élevateur des toilettes si l'espace est rare. Le réglage de la hauteur rencontrera les différents besoins d'hauteur d'assise selon les besoins de chaque patient.

### **3.3 Utilisation prévue**

L'élevateur de toilettes électrique CREE est destiné à être utilisé à la fois dans les soins à domicile et dans les environnements professionnels de santé. Le réglage de la hauteur répondra aux demandes ergonomiques émanant de la hauteur différente des patients.

L'élevateur de toilettes n'est pas conçu pour jouer ou comme appareil d'entraînement.

### **3.4 Opérateur prévu**

L'opérateur visé peut inclure tous ceux qui ont lu et compris ce manuel hormis les enfants.

### **3.5 Performances essentielles**

L'appareil n'a aucune fonction liée à la sécurité de base ou aux performances essentielles. En cas de perte ou dégradation des performances, l'utilisateur peut sortir des toilettes.

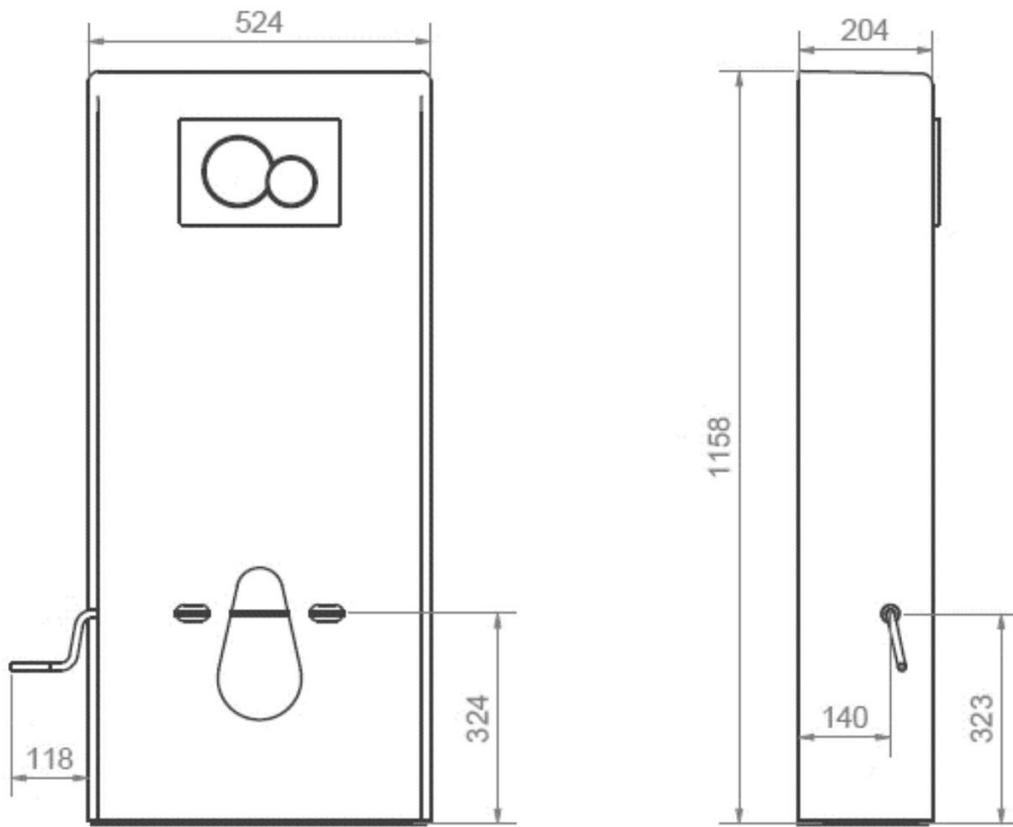
### **3.6 Fonctions non cliniques**

Le réglage de la hauteur offre une meilleure ergonomie à l'utilisateur et à l'aidant.

### **3.7 Fonctions cliniques**

Ce produit n'offre aucun avantage clinique pour les patients, lorsqu'il est utilisé comme prévu par le fabricant.

### 3.8 Dimensions du produit



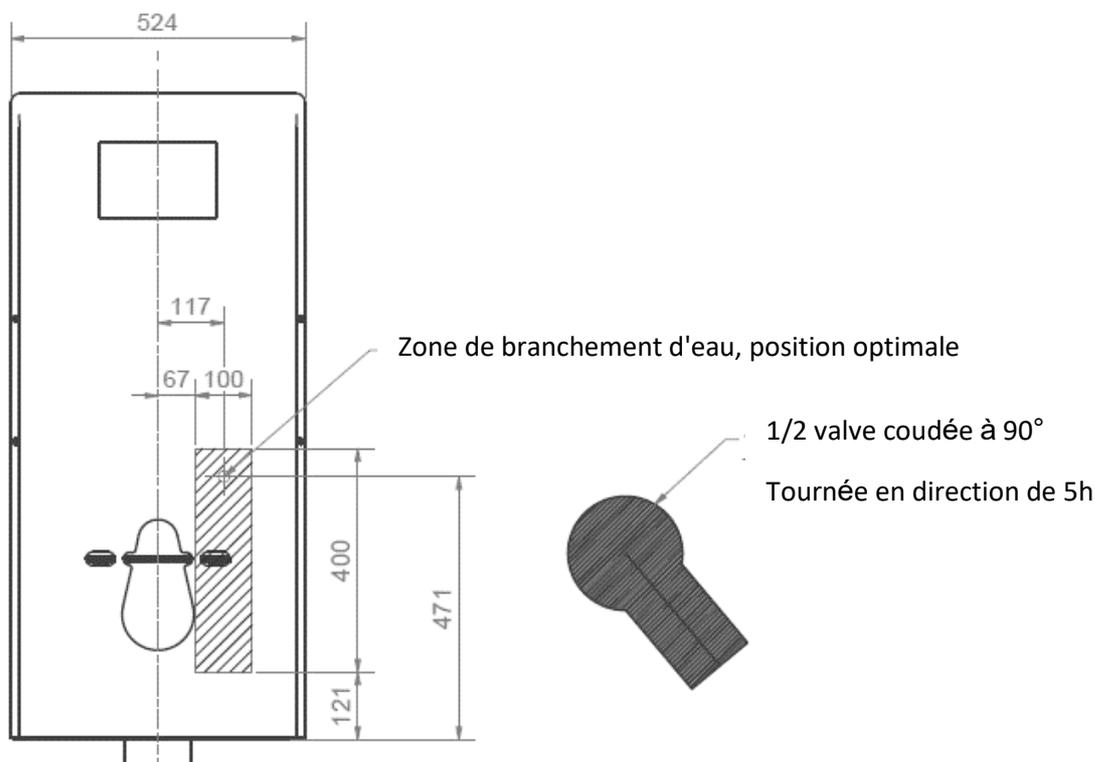
## 4. Mode d'emploi

### 4.1 Installation du produit

Les instructions suivantes décrivent comment assembler et monter le lève-toilettes, ainsi que le placement optimal de l'eau et de l'évacuation, selon que vous ayez acheté le lève-toilettes avec siphon de sol ou siphon mural.

#### 4.1.1 Zone d'installation de la plomberie

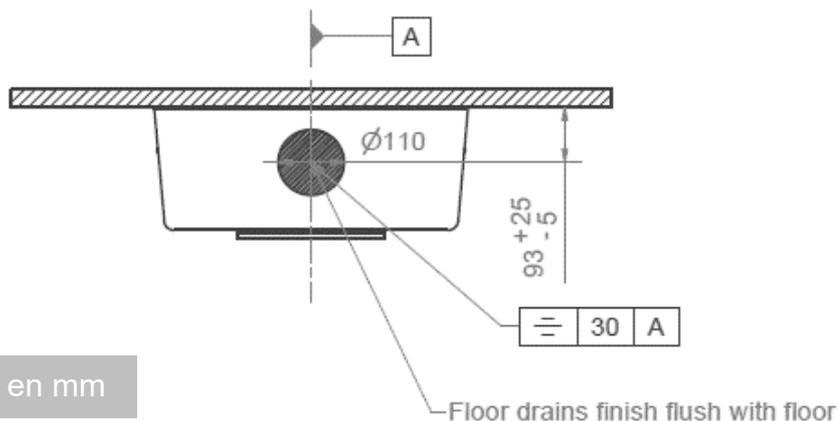
Il est recommandé de toujours placer le raccordement d'eau comme indiqué ci-dessous. En cas d'écarts, il est recommandé de placer l'eau dans la zone hachurée.



#### 4.1.2 Interface d'installation pour siphon au sol

Pour **145026** ou **40-45026**

Pour l'élève-toilettes avec siphon au sol, il est recommandé de placer le siphon dans la zone hachurée, sans s'écarter plus que les tolérances indiquées. Cela garantit le meilleur rinçage.

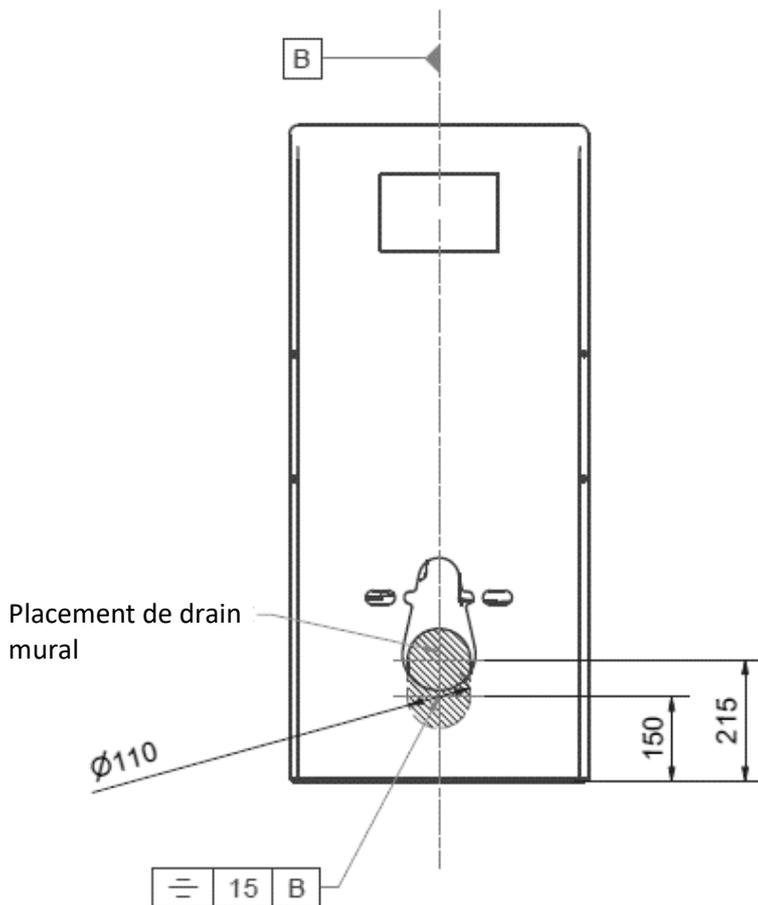


NB! Toutes dimensions en mm

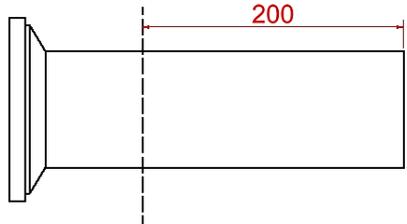
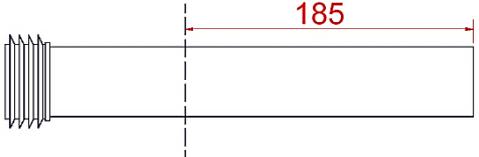
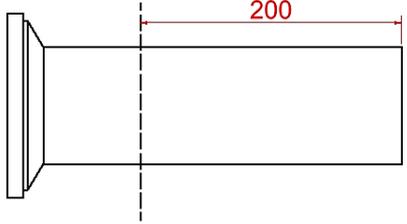
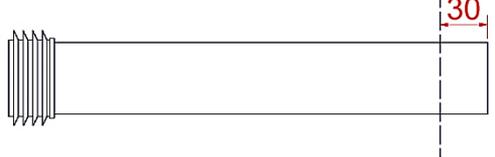
### 4.1.3 Interface d'installation pour siphon au mur

Pour **40-46026**

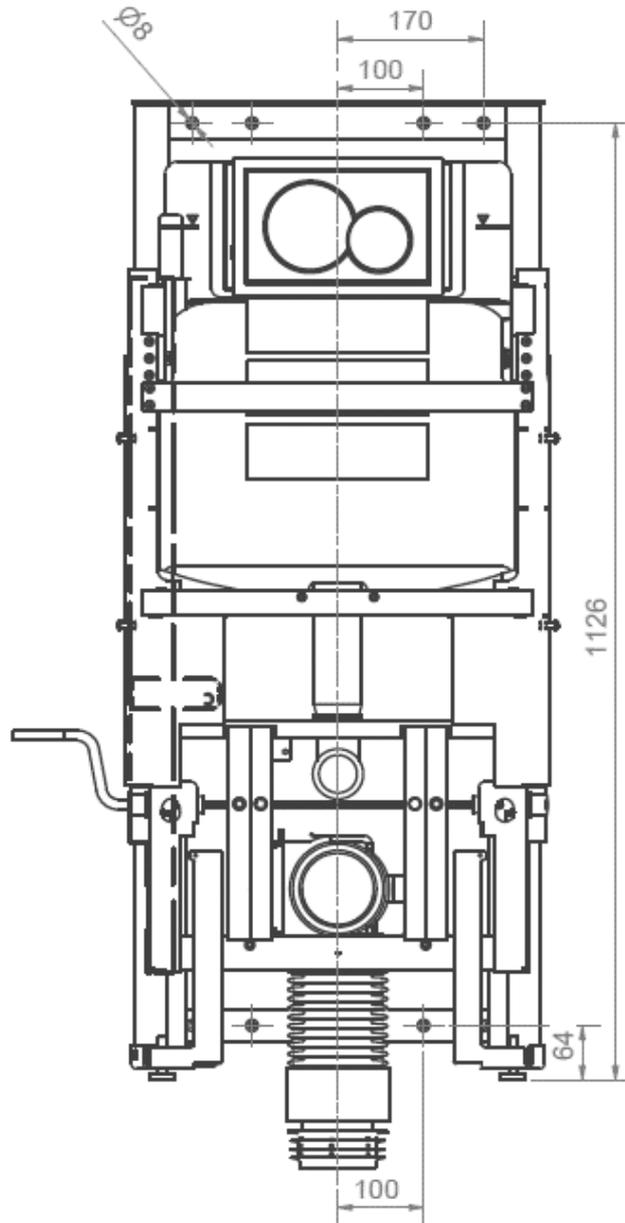
Pour l'élevateur de toilettes avec évacuation murale, il est recommandé de placer l'évacuation dans la zone hachurée, sans s'écarter plus que les tolérances indiquées. Cela garantit le meilleur rinçage.



NB! Toutes dimensions en mm

Toilettes fournies par <b>Ropox/CREE</b>	Raccourcissement de la virole	Raccourcissement du tuyau de chasse
<p><b>40-44070</b></p> 		
<p><b>40-44071</b></p> 		

#### 4.1.4 Construction



#### Note !

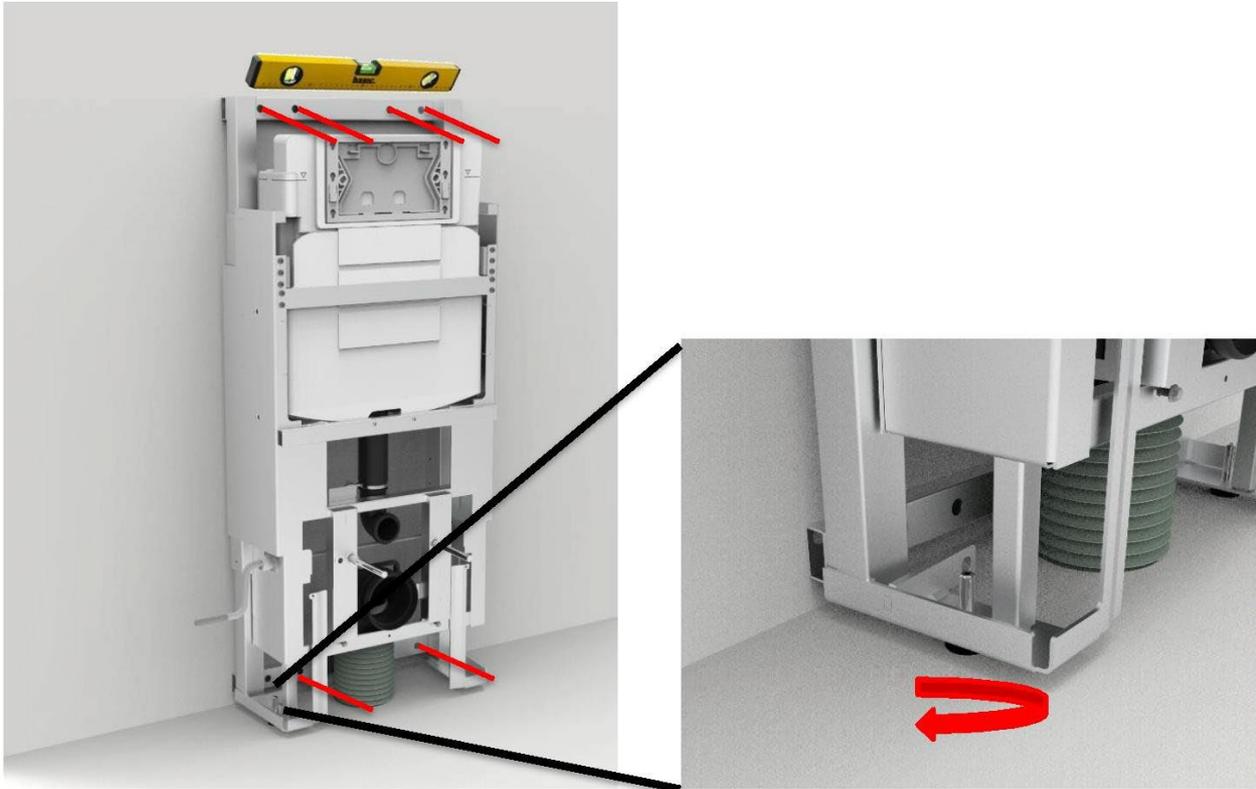
Le lève-toilettes est fourni avec un jeu de 6 vis et chevilles adaptées au montage dans un mur en béton. L'installateur doit toujours tenir compte du matériau, de l'état et de la résistance du mur et utiliser des vis et des chevilles adaptées au type de mur spécifique.



#### Attention !

La force de traction maximale par vis est de 44 kg, à un poids maximum de 300 kg selon la norme ISO 17966 : 2016

#### 4.1.5 Montage du produit



**a.** Alignez le cadre avec les pieds filetés. Marquer les trous 6X et percer les trous pour les bouchons appropriés

**b.** Branchez le tuyau d'eau sur la prise murale et la prise électrique avant de fixer le cadre au mur

**c.** Fixez le cadre au mur

**d1.** Si le drain est dans le **sol**, montez le drain comme indiqué ci-dessous. Les exemples donnés ci-dessous à gauche sont des configurations qui fonctionneront, mais en règle générale, l'interface d'installation de 4.1.2 doit être suivie.



Assurez-vous que le drain ne soit pas tordu.

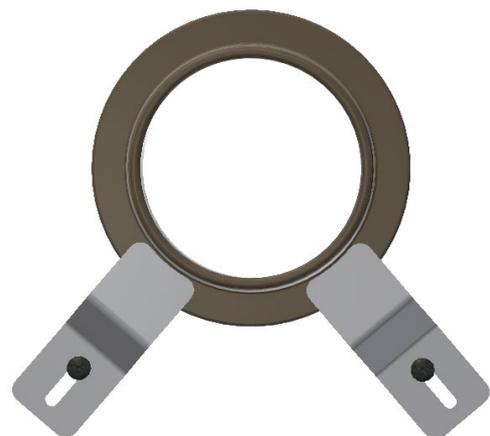
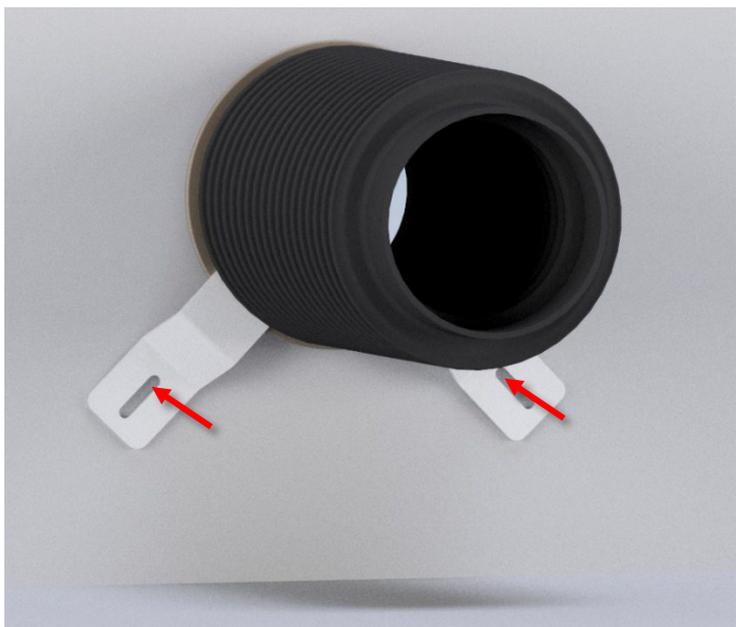




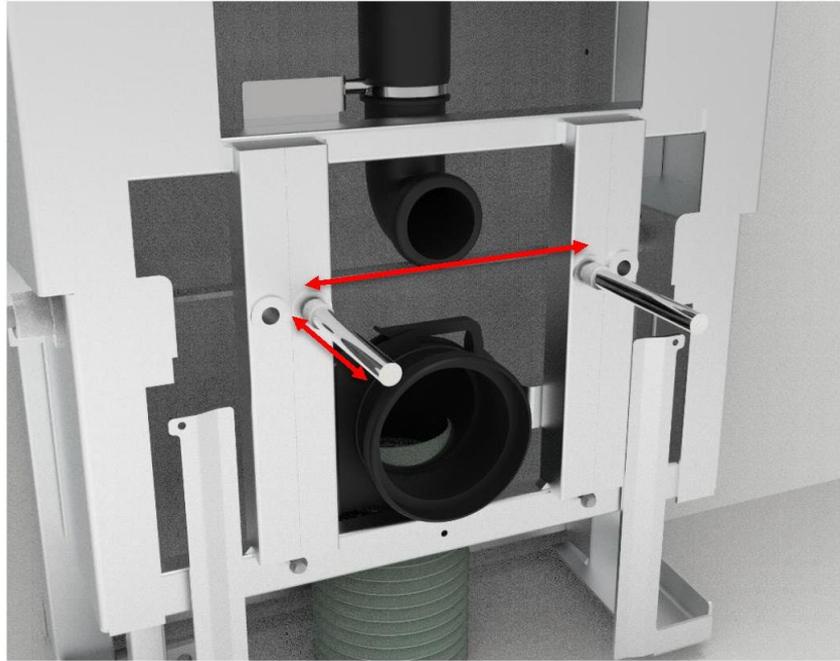
Montez le soufflet comme indiqué ci-dessous pour un débit correct.



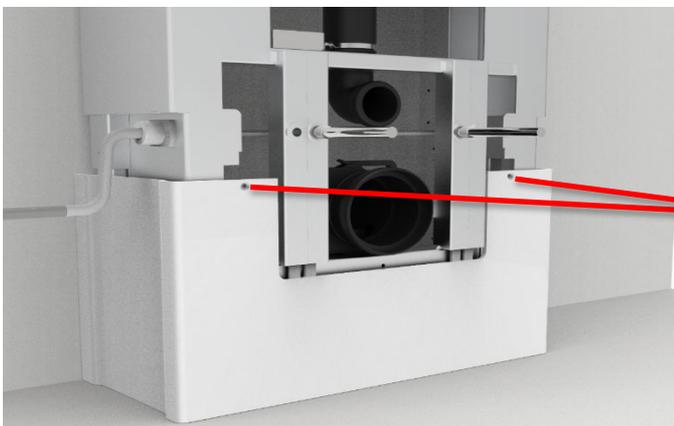
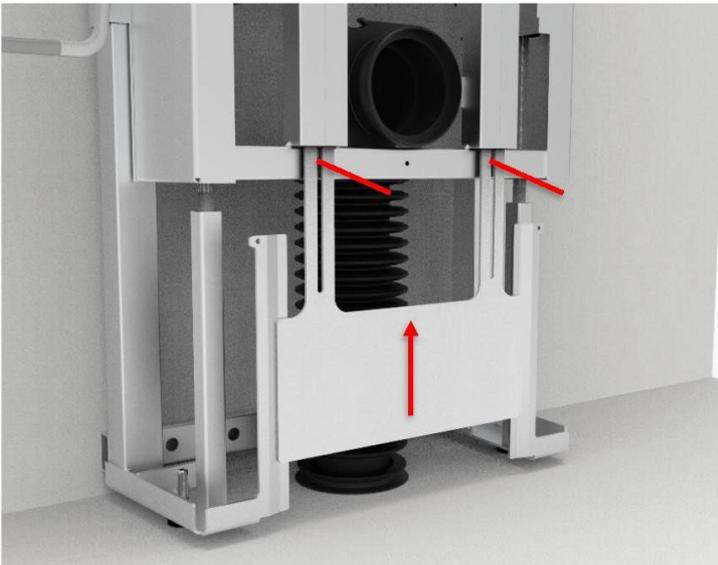
**d2.** Si le drain est dans le **mur**, monter le soufflet de vidange dans le siphon mural, monter les supports fournis sur le mur, de sorte que la bride de la toilette soit maintenue en place



e. Coupez les tiges filetées à longueur et fixez-les dans le cadre



f. Montez les caches intérieurs 1 et 2



**g.** Monter le cache extérieur



**h.** Raccourcissez la virole et le tuyau de rinçage à la longueur et montez-les



- i. Montez les toilettes et appuyez sur le bloc



- j. Terminez l'installation en vérifiant :



Testez la rigidité, asseyez-vous sur les toilettes et vérifiez que les vis à vis sont fermes

- b. Vérifiez que la course du produit se déroule sans entrave
- c. Vérifiez la chasse d'eau et les fuites.

## 4.2 Fonctionnement du produit

Le réglage de la hauteur se fait en tournant la manivelle.



### Attention !

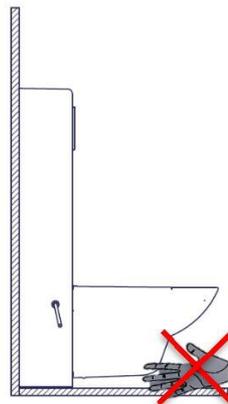
Le produit doit toujours être en mesure de parcourir toute la plage d'actionnement sans heurter des objets. Le non-respect de cette consigne compromettra la stabilité du produit. Il convient de veiller tout particulièrement à ce qu'aucun enfant ou adulte ne se trouve sous le produit car des blessures graves dues au piégeage peuvent survenir.

### 4.3 Risque résiduel

#### Avertissement



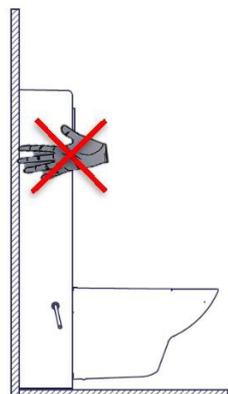
Soyez attentive à ce qu'il n'y ait personne, aucune partie du corps sous les toilettes quand il descend, sinon un danger de serrage peut se produire.



#### Attention



Ne placez pas la main entre le mur et le bloc mobile, car un serrage dangereux peut se produire.



#### Avertissement



En cas d'installation incorrecte des pièces de plomberie, des fuites d'eau peuvent se produire sur le sol, ce qui peut augmenter le risque de chute.



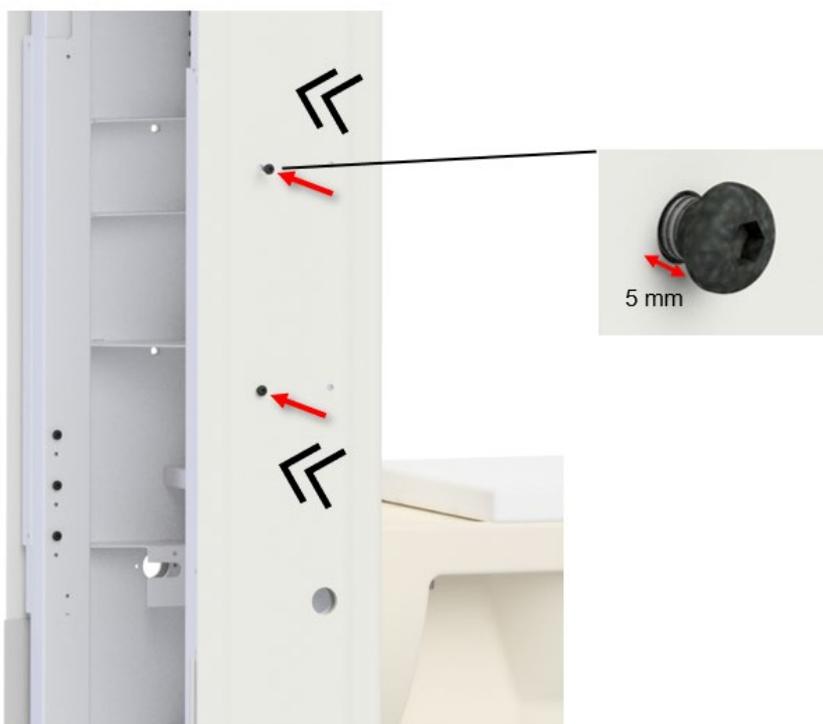
## 4.4 Installation des accessoires

### 4.4.1 Installation des accoudoirs de toilettes réglables en hauteur

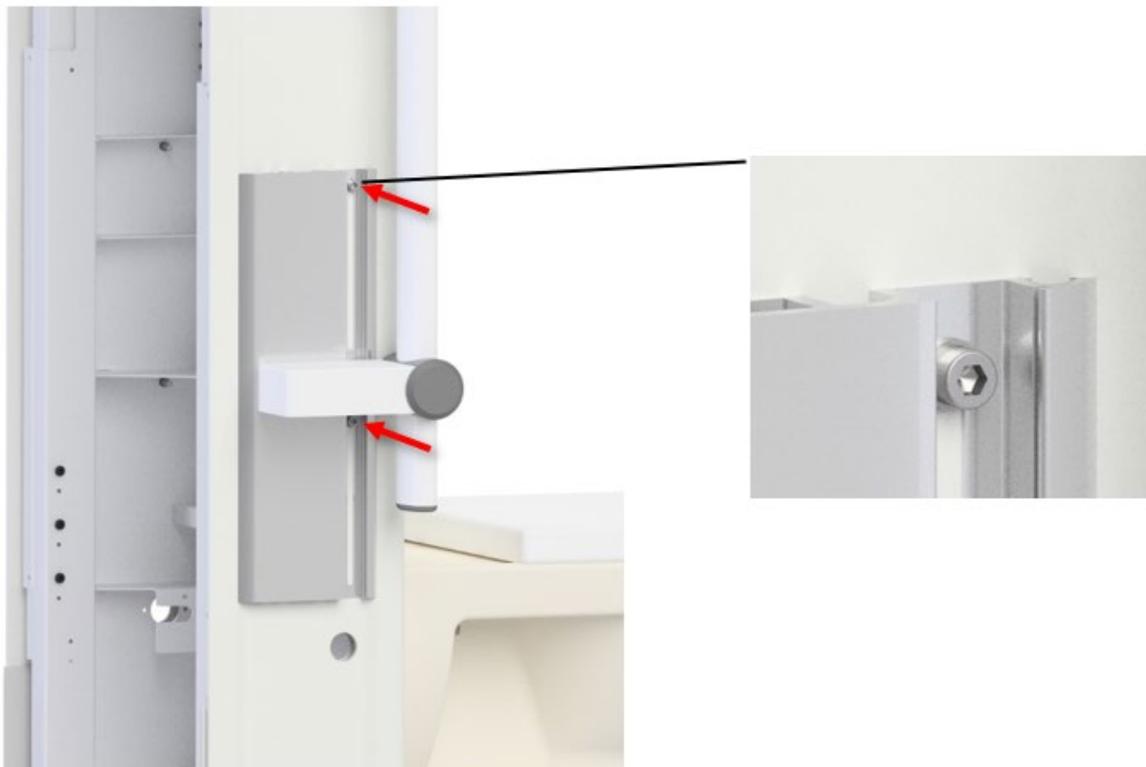
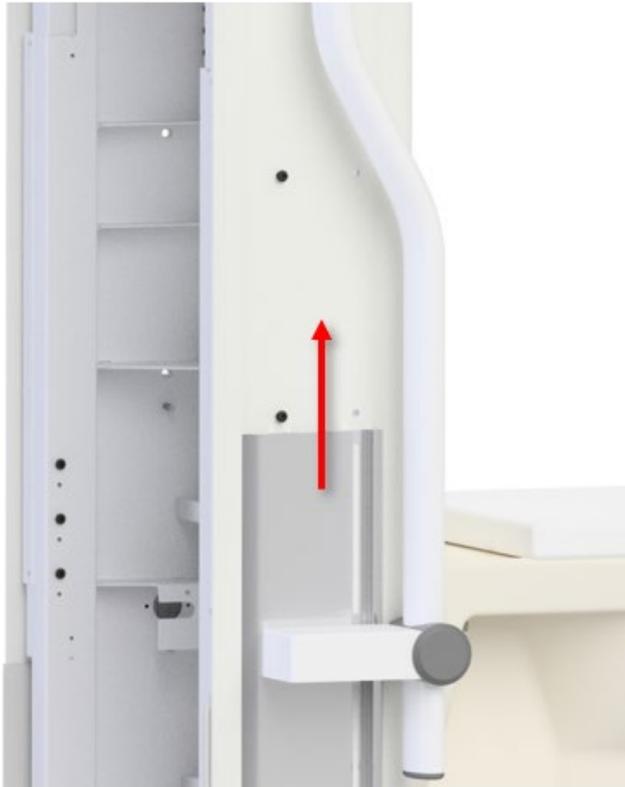
- a. Fixez le boîtier au profilé avec 3x M6x12 et 1x M6x16. Utilisez un écrou de blocage sur M6x16.



- b. Assurez-vous que le couvercle en plastique est enfoncé aussi loin que possible sur le cadre. Montez les vis à tête ronde M6 des deux côtés. Laissez un espace d'environ 5 mm entre la face inférieure de la tête de vis et le bloc en plastique.



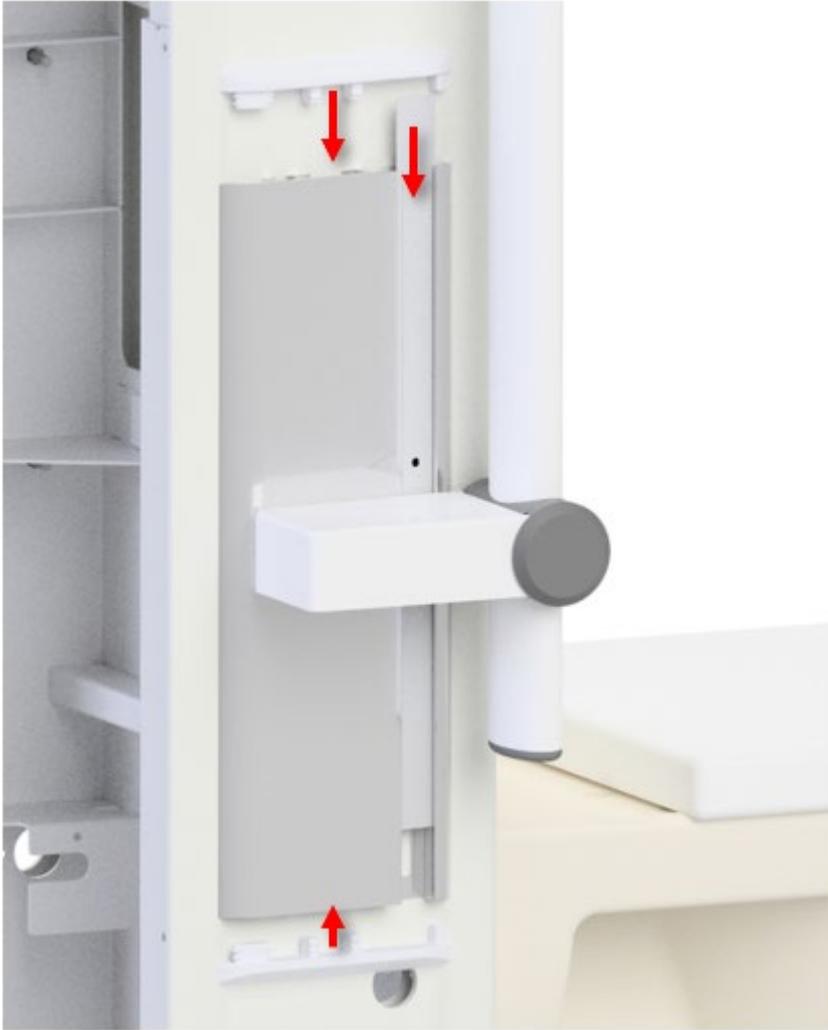
- c. Faites glisser l'ensemble sur les deux têtes de vis et fixez l'ensemble avec les deux M6x30 comme indiqué.  
Au besoin, les deux M6x30 peuvent être desserrés et les bras de support peuvent être ajustés en hauteur pour mieux s'adapter à l'utilisateur. Les vis doivent être serrées après le réglage.



- d. Testez les bras de support des toilettes dans le sens horizontal. S'ils peuvent se tordre de manière significative, démontez l'ensemble et laissez <5 mm entre le dessous de la tête de vis et le couvercle en plastique. Il ne doit y avoir aucun jeu entre le support en aluminium et le couvercle en plastique. Réglez jusqu'à ce que les bras de support soient correctement fixés.



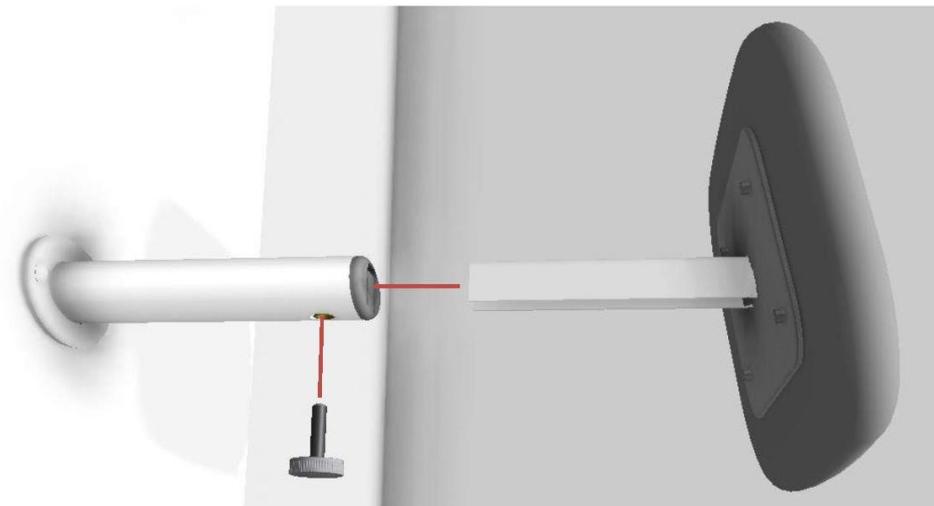
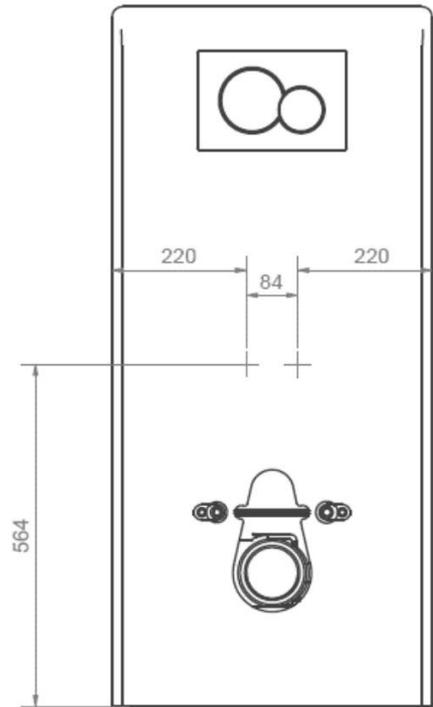
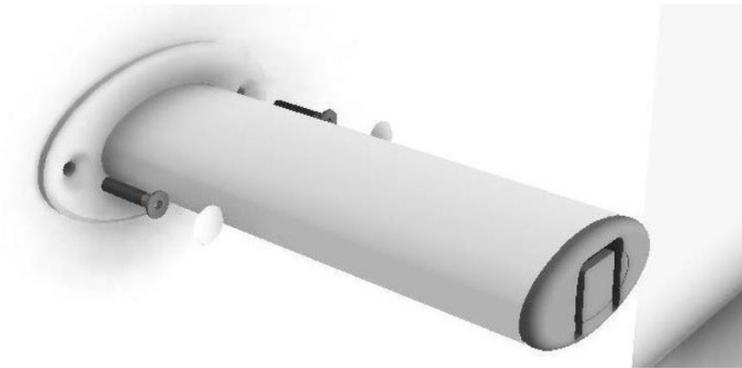
e. Faites glisser le couvercle et les embouts en caoutchouc.



#### 4.4.2 Installation du dossier

Si le dossier long CREE est commandé avec l'élevateur de toilettes électrique CREE, il y aura des trous pré-perçés dans le capuchon. Si le dossier est commandé plus tard pour montage ultérieur, voir la dimension dessin pour l'emplacement des trous.

2 M5x16 sont utilisées.



#### 4.4.3 Installation du bidet

Pour monter Svancare Bidet Elegant, voir TF 200.01.0025.



## 5. Nettoyage

Le nettoyage peut être effectué avec de l'eau tiède et un produit de nettoyage universel approprié. Utilisez un chiffon ou une éponge douce pour laver le produit. Sécher le produit avec un chiffon essoré.



### Important !

N'utilisez pas de produits de nettoyage contenant des abrasifs, par ex. poudre à récurer, laine d'acier, éponge à récurer.

Ce produit n'est pas conçu pour être stérilisé. L'autoclavage et la stérilisation au-delà du nettoyage normal peuvent éventuellement modifier la sécurité et le fonctionnement du produit.

Agents de nettoyage préapprouvés

Nom commercial	Solution
Acticlor plus	1000ppm
S90 sanirens	1-3% peracid
FUTUR, Alkalisk rens	1% Solution [pH 9,5]

## 6. Entretien



### Important !

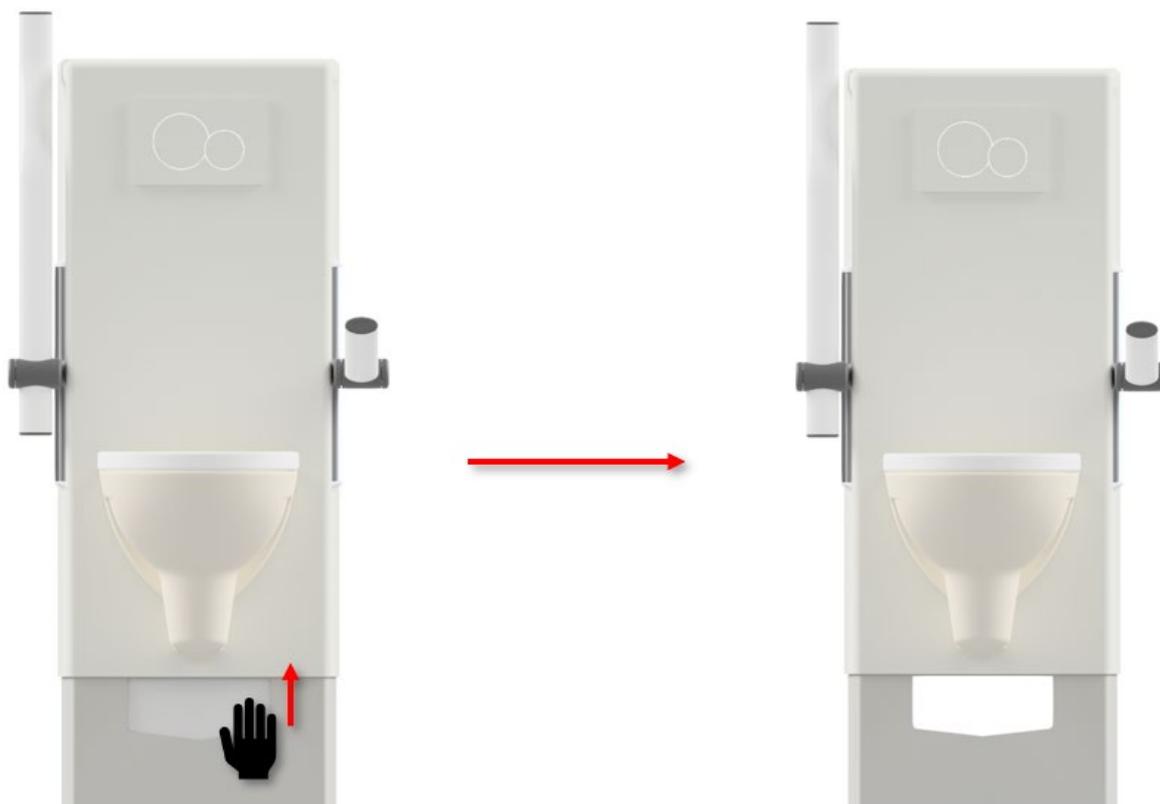
Le non-respect de l'entretien périodique peut entraîner une dégradation du fonctionnement du produit et de sa sécurité.

### 6.1 Entretien périodique

Composant	Activité d'entretien	Intervalle d'entretien	Date d'enregistrement de l'entretien
Geberit Sigma 12 cistern	Détartrage / changement des composants usés	6-12 mois selon la teneur en calcium de l'eau	

### 6.2 Entretien des tuyaux et flexibles

Si nécessaire, il est possible d'ouvrir le couvercle inférieur en amenant l'élévateur dans la position la plus haute et en faisant glisser la trappe de service vers le haut. N'essayez jamais d'entretenir le lève-toilettes pendant le réglage de la hauteur.



## 7. Liste des composants



**Note !**

Ropox mettra à disposition une liste de pièces pour un entretien et une réparation extraordinaires au-delà de ce qui est décrit dans ce manuel. Les réparations au-delà de ce qui est décrit dans ce manuel ne peuvent être effectuées que par le personnel de service désigné par Ropox.

## 8. Protection environnementale

Le produit n'est pas destiné à être éliminé avec les déchets municipaux. Le démontage, le tri et l'élimination des composants doivent être effectués par des professionnels de l'élimination des déchets.



Parts	Recommandations d'élimination
Cadre	Acier
Citerne	Plastique dur Polystyrène
Caches	Plastique dur (ABS/PMMA)
Accoudoirs de toilettes réglables en hauteur	Acier

## 9 Rapport d'accident

Le fabricant de ce produit recommande que tout accident avec ce produit qui répond à tous les critères des conditions suivantes soit signalé à l'autorité compétente ainsi qu'au fabricant.

1. Il y a eu ou aurait pu avoir un évènement,
2. Le dispositif médical est considéré comme un facteur contributif au cas, et
3. L'évènement a entraîné ou aurait pu entraîner l'un des résultats suivants :
  - Décès - un patient, un utilisateur ou la mort d'un tiers
  - Une grave détérioration de la santé d'un patient, de l'état de santé d'un utilisateur ou d'un pays tiers sous la forme de :
    - 1. Maladie potentiellement mortelle
    - 2. Dommages ou blessures durables
    - 3. Traitement médical ou chirurgical nécessaire pour détourner une maladie potentiellement mortelle, une blessure permanente ou méfait
    - 4. Mort foetale, blessure foetale ou anomalies congénitales.

Conçu par :

**ROPOX**  
Better ways to better days



CREE SAS  
Avenue de Champlevert –  
Z.I. du Recou – 69520 GRIGNY  
Tel : 04 72 24 08 99 – Fax : 04 72 24 25 26 – [cree@cree.fr](mailto:cree@cree.fr)  
[www.cree.fr](http://www.cree.fr)

